



L'Alsace essentielle
PAYS DE COLMAR

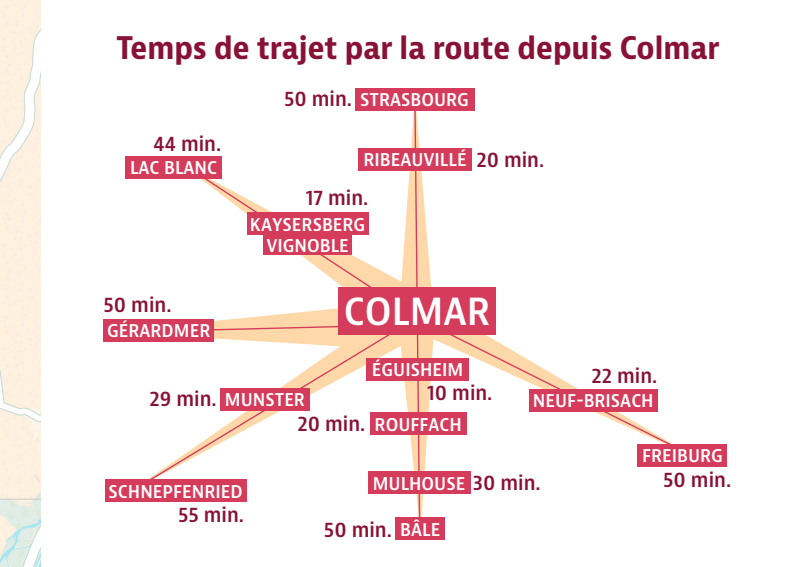
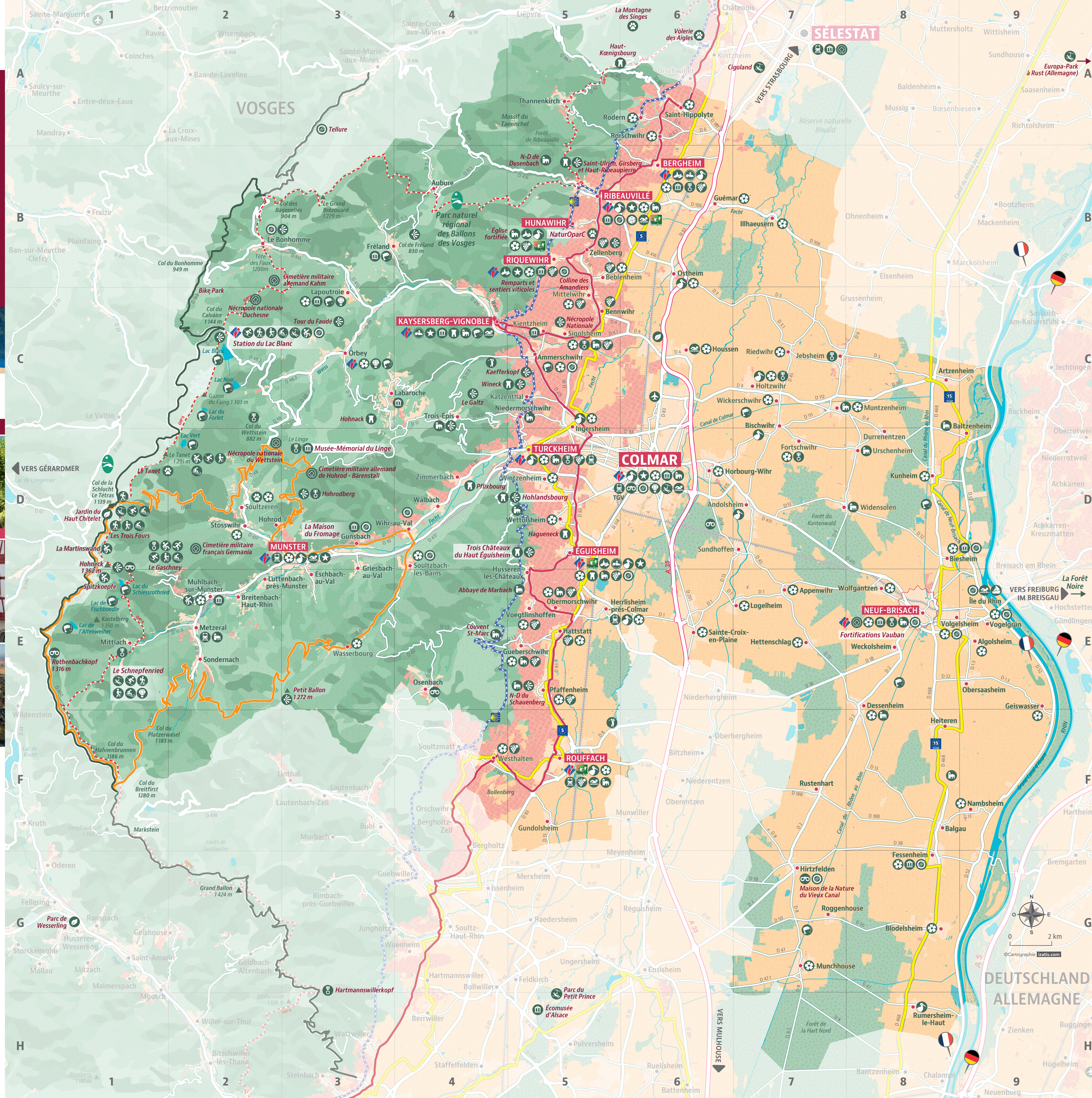
CARTE TOURISTIQUE



L'ALSACE ESSENTIELLE, PAYS DE COLMAR VOUS ACCUEILLE

- www.alsace-essentielle.fr
- OFFICE DE TOURISME DE COLMAR & SA RÉGION**
2 bureaux d'accueil
■ Place Unterlinden
68000 Colmar
+33 (0)3 89 20 68 92
info@tourisme-colmar.com
www.tourisme-colmar.com
www.noel-colmar.com
- OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE MUNSTER**
■ 1 rue du Couvent
68140 Munster
+33 (0)3 89 77 31 80
contact@vallee-munster.eu
www.vallee-munster.eu
- OFFICE DE TOURISME ALSACE RHIN BRISACH**
■ 6 Place d'Armes
68600 Neuf-Brisach
+33 (0)3 89 72 56 66
info@alsacealrhinbrisch.com
www.visitalacerhinbrisch.com
- OFFICE DE TOURISME DU PAYS D'EGUISHEIM & DE ROUFFACH**
2 bureaux d'accueil
■ 22 A Grand'Rue
68420 Eguisheim
+33 (0)3 89 23 40 33
■ 12 A place de la République
68250 Rouffach
+33 (0)3 89 78 53 15
info@tourisme-eguisheim-rouffach.com
www.tourisme-eguisheim-rouffach.com
- OFFICE DE TOURISME DE LA VALLÉE DE KAYSERSBERG**
3 bureaux d'accueil
■ 39 rue du Général de Gaulle
68240 Kaysersberg Vignoble
+33 (0)3 89 72 22 78
info@kaysersberg.com
www.kaysersberg.com
■ 48 rue Charles de Gaulle
68370 Orbey
■ Col du Calvaire - Lac Blanc 1200
+33 (0)3 89 78 22 78
info@lac-blanc.com
www.lac-blanc.com
- OFFICE DE TOURISME DU PAYS DE RIBEAUVILLE & RIQUEWIHR**
3 bureaux d'accueil
■ 1 Place du Dr Walter
68750 Bergheim
■ 1 Grand'rue
68150 Ribeauville
■ 2 rue de la 1^{re} Armée
68340 Riquewihr
+33 (0)3 89 73 23 23
info@ribeauville-riquewihr.com
www.ribeauville-riquewihr.com

L'Alsace essentielle
PAYS DE COLMAR



LÉGENDE
LEGENDE / LEGEND

- SITE ESSENTIEL**
Touristische Standorte
Essential site
- Office de Tourisme, Point information, Touristeninformation, Infopunkt**
Tourist Office, visitor center
- Point de vue incontournable**
Wesentlich Aussichtspunkt
Great viewpoint
- Patrimoine Mondial de l'UNESCO**
UNESCO Weltkulturerbe
UNESCO World Heritage
- Plus Beaux Villages de France®**
Die Schönsten Dörfer Frankreichs®
France's Most Beautiful Villages®
- Village Préféré des Français**
Das Lieblingsdorf der Franzosen
Favorite Village
- Route des Vins d'Alsace**
Elsässer Weinstraße
Wine Route
- Route des Crêtes**
Kammstraße
«Route des Crêtes»
- Route du Fromage**
Käsestraße
Cheese route
- GR®5**
Großer europäischer Wandweg
Hiking path
- Eurovélo 5**
Radweg N°5
Cycle Route N°5
- Eurovélo 15**
Der Rhein 15
Rhine Cycle Route N°15
- Chemin de Compostelle**
Jakobsweg
Way of St James
- Labels / Labels**
- Village Cigogne d'Alsace**
Elsässisches Storchendorf
Alsatian Storks village
- Villes et Villages de Noël**
Weihnachtsstädte und -dörfer
Christmas towns and villages
- Station Verte**
Grüne Station
Green station
- Villes et Villages Fleuris**
Blumenstädte und -dörfer
Flower-decked towns and villages
- Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges**
Naturparkhaus
Regional Nature Reserve
- PATRIMOINE CULTUREL**
Kulturerbe / Cultural heritage
- Musée**
Museum
Museum
- Tourisme militaire**
Militärische Sehenswürdigkeiten
Military tourism
- Château**
Burg
Castle
- Site religieux remarquable, lieu de pèlerinage**
Sehenswerte Kirchen, Wallfahrtsort
Outstanding church, place of pilgrimage
- PATRIMOINE NATUREL**
Naturerbe / Natural heritage
- Parc animalier**
Tierpark
Wildlife park
- Observation de la nature**
Naturobservatorium
Nature observatory
- Jardin**
Garten
Garden
- ITINÉRAIRES DE DÉCOUVERTE**
Entdeckungsrouten / Discovery routes
- Sentier viticole**
Weinpfad
Wine path
- SPORTS & LOISIRS**
Sports und Aktivitäten / Sports and leisure
- Découverte du territoire (train, barque, croisière, gps...)**
Entdeckung Discovery
- Activité aérienne**
Flugsport
Aerial activity
- Parc d'aventure & de loisirs**
Abenteurerpark, Freizeitpark
Adventure and leisure park
- Trail**
Traillauf
Trail running
- Site d'escalade**
Klettern
Rock climbing
- Casino**
Spielkasino
Casino
- Parcours de golf**
Golfsplatz
Golf course
- Pêche sur les lacs & canaux**
Angeln
Fishing
- Piscine, lieu de baignade**
Schwimmbad, Bademöglichkeit
Swimming-pool, bathing
- Sport nautique**
Wassersport
Water sport
- Ski alpin**
Alpinski
Skiing
- Ski nordique**
Langlauf
Nordic skiing
- Raquette à neige**
Schneeschuhwandern
Snow shoeing
- Luge**
Rodeln
Sledging
- TRANSPORT**
Transport / Transportation
- Gare SNCF**
Bahnhof
Train station
- Aéroport**
Flughafen
Airport

DES PANORAMAS D'EXCEPTION...

AUSSERGEWÖHNLICHE PANORAMEN.../EXCEPTIONAL PANORAMAS...



Château du Hohlandsbourg

B4 Le col de **Fréland** (1 km après le belvédère direction Salem)
Den Vogesenpass «Col de Fréland»
(1 km nach dem Belvedere, Richtung Salem)
The Fréland Pass (1km after the lookout point towards Salem)

B5 Le Château **Saint-Ulrich à Ribeauvillé**
Die Sankt-Ulrichs Burg in Ribeauvillé
Saint-Ulrich's castle in Ribeauvillé

B5 Le haut du sentier viticole du Grand Cru Schoenbourg à Riquewihr
Der obere Teil des Weinlehrpfads des Grand Cru Schoenbourg in Riquewihr
The top of the wine path of the Schoenbourg Grand Cru in Riquewihr

B5 Le vignoble depuis **Zellenberg**
Die Weinberge von Zellenberg aus
The vineyards from Zellenberg

C2 Vue sur le **Lac Blanc** depuis la crête
Aussicht auf den Lac Blanc vom Kamm aus
View of the Lac Blanc from the ridge

C3 La Tour du Faudé à **Lapoutroie**

La Tour du Faudé - Lapoutroie



C4 Vue depuis le Galtz aux **Trois Épis**
Aussicht vom Galtz in Trois Épis
View from the Galtz at Trois Épis

C5 Vue sur **Niedermorschwihr** depuis le **Sommerberg**
Aussicht auf Niedermorschwihr seit dem Sommerberg
View on Niedermorschwihr from the Sommerberg

C5 Le vignoble entre **Ammerschwihr** et **Katzenthal**
Das Weinbaugebiet zwischen Ammerschwihr und Katzenthal
The vineyards between Ammerschwihr and Katzenthal

TEMPS FORTS

HÖHEPUNKTE/HIGHLIGHTS



Marché de Pâques - Colmar



Activités hivernales - Lac Blanc



Vandanges - Kaysersberg



Décorations de Noël - Eguisheim

VILLAGES REMARQUABLES

BEWERTENSWERTE DÖRFER/OUTSTANDING VILLAGES

L'Alsace Essentielle, c'est aussi de nombreux villages pittoresques prêts à vous enchanter. A moins de 30 minutes de route, visitez 3 villages élus «Villages préférés des Français» et 4 villages labellisés «Plus Beaux Villages de France». De quoi ravir vos yeux !

■ **Villages préférés des Français** : Eguisheim (2013), Kaysersberg (2017), Berghheim (2022).

■ **Plus Beaux Villages de France**® : Berghheim, Eguisheim, Hunawir, Riquewihr.

Im Alsace Essentielle finden Sie auch zahlreiche malerische Dörfer, die bereit sind, Sie zu verzaubern. Innerhalb von 30 Autominuten, können sie 3 Dörfern die zu den «Lieblingsdörfern der Franzosen» gewählt wurden, und 4 Dörfer, die das Label «Die Schönsten Dörfer Frankreichs» tragen besuchen. Hier finden Sie alles, was Ihren Augen begehrt!

In Alsace Essentielle, there are many villages waiting to enchant you. Within a 30-minute drive, you can visit 3 villages which won the «French People's Favorite Villages» title and 4 villages certified with the «Most Beautiful Villages in France» label. Your eyes will shine !

LES VILLAGES FLEURIS

DIE BLÜHENDEN DÖRFER/THE VILLAGES IN BLOOM

De mai à octobre, en Alsace, les maisons et les rues des cités se parent d'une multitude de fleurs. Avec 17 villes et villages labellisés 3 et 4 fleurs, l'Alsace Essentielle saura vous enchanter.

■ **Les villages 4 fleurs** : Berghheim, Colmar, Eguisheim, Ribeauvillé.
■ **Les villages 3 fleurs** : Guémars, Hattstatt, Horbourg-Wihr, Hunawir, Illhausern, Ingersheim, Munster, Ostheim, Rouffach, Saint Hippolyte, Turckheim, Vogelgrun, Wettolsheim.

Von Mai bis Oktober schmücken sich im Elsass die Häuser und Straßen der Städte mit einer Vielzahl von Blumen. Mit 15 Städten und Dörfern, die mit 3 oder 4 Blumen ausgezeichnet sind, wird das Alsace Essentielle auch Sie verzaubern.

From May to October, in Alsace, the houses and the streets of the cities are decorated. With 15 towns and villages known for being 3 and 4 flowers (recognition for flowering), Alsace Essentielle will enchant you.

www.villes-et-villages-fleuris.com/les-communes-labelisees

LES EXPÉRIENCES IMMANQUABLES

DIE UNUMGÄNGLICHEN ERLEBNISSE
THE MUST-DO EXPERIENCES

■ Photographier les panoramas de la **Route des Crêtes**.
Die Panoramen der Vogesenkammstraße fotografieren.
Take pictures of the panoramas along the Route des Crêtes.

D6 S'asseoir devant le retable d'**Issenheim** au Musée **Unterlinden de Colmar** et ressentir la diversité des émotions figurées.
Sich im Unterlinden-Museum vor dem Iseheimer Altar niederlassen und die mannigfachen bildlichen Eindrücke aufnehmen.
Sitting in front of the Iseheimer altarpiece in the Unterlinden Museum to feel the diversity of the emotions portrayed in it.

■ Savourer un repas marcaire dans une **ferme auberge**.
In einer Landherberge eine typische Melker-Mahlzeit
« Repas marcaire » genießen.
Enjoying a farmhouse meal in a farm inn



Repas marcaire

E9 Découvrir le **Rhin** et le **Ried Alsacien** grâce au circuit combiné Train à Vapeur - Bateau.
Kombination zwischen « Dampfisenbahn und Rheinschiff » um das elsässische Ried und den Rhein zu entdecken.
Discover the Rhine and Ried areas of Alsace on a combined steam-train and boat tour.

■ S'imprégner de la **beauté des paysages viticoles à bord du Kut'zig**, bus cabriolet qui sillonne la Route des Vins entre Riquewihr et Eguisheim.
Lassen Sie die Schönheit der Weinlandschaften an Bord des Kut'zig auf sich wirken, einem Cabrio-Bus, der die Weinstraße zwischen Riquewihr und Eguisheim befährt.
Immerse yourself in the beautiful wine growing landscapes on board the Kut'zig, an open-top bus that travels along the Alsace Wine Route between Riquewihr and Eguisheim.

■ Cheminer au milieu des vignes en parcourant la **Véloroute du Vignoble d'Alsace**.
Auf der elsässischen Weinradstrecke «Véloroute du Vignoble d'Alsace» direkt durch die Weinbaugebiete radeln.
Pedal through the vines along the Alsace cycling Route.

■ Visiter les **caves de la Route des Vins**... et déguster !
Besuchen Sie die Weinkeller der Weinstraße ...und kosten Sie den Wein !
Visit the cellars along the wine route... and enjoy a tasting !

LES ESSENTIELS À DÉCOUVRIR

DIE WESENTLICHEN/THE ESSENTIALS

B5 Hunawir, l'un des **Plus Beaux Villages de France**®
Hunawir, Labellisiert « Die Schönsten Dörfer Frankreichs »
Hunawir « France's Most Beautiful Villages » - quality label

B5 Le **NaturOparC à Hunawir**
Den NaturOparC in Hunawir
NaturOparC in Hunawir

B5 **Ribeauvillé** et les **Trois Châteaux** qui la surplombent
Ribeauvillé und seine hochliegenden Burgen
Ribeauvillé and the three Castles overlooking it



Ribeauvillé

B5 Les remparts et sentiers viticoles de **Riquewihr**, Plus Beaux Villages de France®
Riquewihr, seine Befestigungsmauern und Weinpfade
« Die Schönsten Dörfer Frankreichs »
Riquewihr, its ramparts and the paths through its vineyards
« France's Most Beautiful Villages » - quality label

C2 La station de ski et de VTT/Bike Park du **Lac Blanc**
Das Ski- und Mountainbikegebiet Lac Blanc
The Lac Blanc ski and mountain-bike resort

C4 **Kaysersberg**, Village Préféré des Français 2017
Kaysersberg, « Das Lieblingsdorf der Franzosen » 2017
Kaysersberg, « French people's Favorite Village » 2017

D3 La **Maison du Fromage**
Das Käsehaus
Munster cheese house

D3 Le Musée-Mémorial du **Linge**
Museum der Gedenkstätte des Linge Kopfes
Linge Memorial-Museum

D4 Le **Château du Hohlandsbourg**
Die Hohlandsburg
Hohlandsbourg Castle

D5 **Eguisheim**, la «**Onde d'Eguisheim**, Village Préféré des Français 2013 et Plus Beaux Villages de France®
Eguisheim, das « Das Lieblingsdorf der Franzosen » 2013
« Die Schönsten Dörfer Frankreichs »
Eguisheim, « French people's Favorite Village » 2013 and « France's Most Beautiful Villages » - quality label

BELLES ÉCHAPPÉES

SCHÖNE AUSFLUGSZIELE
LOVELY DESTINATIONS

GR®5, Route des Crêtes, véloroute d'Alsace : dans le sillage des itinéraires les plus connus, le Pays de Colmar propose plus de 1000 kilomètres de sentiers de randonnées balisés par le Club Vosgien. Retrouvez plus de 80 parcours pédestres et cyclables sur www.alsace-essentielle.fr/circuits

Ferwanderweg GR®5, Vogesenkammstraße «Route des Crêtes», Radweg «Véloroute d'Alsace»: in den Spuren dieser bekannten Routen bietet die Gegend von Colmar über 1.000 km vom Club Vosgien markierte Wanderpfade. Entdecken Sie mit einem Klick auf www.alsace-essentielle.fr/circuits

GR®5, Route des Crêtes and the Alsace cycling Route: in the wake of these well-known routes, the Colmar area offers more than 1000 kilometers of rambling routes marked out by the Club Vosgien. Discover 80 pedestrian and cycle routes at www.alsace-essentielle.fr/circuits

Retrouvez la liste des loueurs de vélos ici :
Die Liste der Fahrradverleiher finden Sie hier:
Find the list of bike rental companies here:



COLMAR CAPITALE DES VINS D'ALSACE

COLMAR, DIE HAUPTSTADT DER ELSÄSSISCHEN WEINE
COLMAR, THE WINE CAPITAL OF ALSACE

Colmar, Capitale des Vins d'Alsace se dévoile grâce à son riche patrimoine historique en lien avec l'histoire de la vigne et du vin en Alsace. Au cœur d'un terroir d'excellence, 29 Grands Crus font la renommée du Pays de Colmar. Plus de 340 domaines viticoles nous réservent le meilleur accueil et vous feront découvrir la variété et la richesse aromatique des cépages ainsi que les 3 Appellations d'Origine Contrôlées Alsace, Alsace Grand cru et Crémant d'Alsace.

Colmar, die Hauptstadt der elsässischen Weine, enthüllt sich dank seines reichen historischen Erbes in Verbindung mit der Geschichte der Reben und des Weins im Elsass. Die 29 Grands Crus, die im Herzen eines ausgezeichneten Terroirs liegen, machen den «Pays de Colmar» so berühmt. Mehr als 340 Weingüter werden Ihnen den besten Empfang bereiten und Ihnen die Vielfalt und den aromatischen Reichtum der Rebsorten sowie die 3 kontrollierten Herkunftsbezeichnungen Alsace, Alsace Grand cru und Crémant d'Alsace vorstellen.

Colmar, the wine capital of Alsace, reveals itself thanks to its rich historical heritage linked to the history of the vine and wine in Alsace. In the heart of a land of excellence, the 29 Grands Crus make the reputation of the Colmar region. More than 340 winegrowing estates will give you the best welcome and help you discover the variety and aromatic richness of the grape varieties as well as the 3 Appellations d'Origine Contrôlée Alsace, Alsace Grand cru and Crémant d'Alsace.



TERRE D'ÉTOILES & D'EXCELLENCE*

LAND DER STERNE UND DER EXCELLENZ
LAND OF STARS AND EXCELLENCE

NOS RESTAURANTS ÉTOILÉS

- **Julien Binz** * à Ammerschwihr chez Julien Binz
- **JY'S** ** à Colmar chez Jean-Yves Schillinger
- **L'atelier du Peintre** * à Colmar chez Loïc LeFebvre
- **Girardin** * à Colmar chez Éric Girardin dans la Maison des Têtes
- **L'Auberge de L'ill** ** à Illhausern chez Marc Haerberlin
- **La table d'Olivier Nasti** ** à Kaysersberg au Chambard
- **Alchémille** * à Colmar chez Jérôme Jaegle
- **La table du Gourmet** * à Riquewihr chez Jean-Luc Brendel
- **La Nouvelle Auberge** * à Wihr au Val chez Bernard Leray

* Distinctions au Guide Michelin 2025. Nota : des mises à jour régulières du guide interviennent. Les établissements 1 étoile sont visités chaque année et les 2 et 3 étoiles plusieurs fois par an.

LES ACTIVITÉS CULTURELLES & DE LOISIRS

KULTURELLE UND FREIZEITAKTIVITÄTEN/CULTURAL AND LEISURE ACTIVITIES

MUSÉES & DÉCOUVERTES

- D8 BIESHEIM**
 - Musée Gallo-Romain
- B6 BERGHEIM**
 - Maison des Sorcières
- D6 COLMAR**
 - Musée Bartholdi
 - Musée des Vins d'Alsace
 - Musée du Jouet et des Petits Trains
 - Musée Unterlinden



- Musée Hansi
- Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie
- Choco Story
- Bibliothèque des Dominicains
- G8 FESSENHEIM**
 - Espace Muséographique Victor Schoelcher
- B3 FRELAND**
 - Maison du Pays Welche
- D3 GUNSBACH**
 - Maison Albert Schweitzer
 - Maison du fromage Vallée de Munster
- C4 KAYSERSBERG**
 - Centre Schweitzer
 - Musée historique de Kaysersberg
- C5 KIENZHEIM**
 - Musée du vignoble et des vins d'Alsace
- C3 LABAROCHE**
 - Espace des métiers du bois et du patrimoine
- C3 LAPOUTROIE**
 - Musée des eaux de vie
- E2 MUHLBACH SUR MUNSTER**
 - Musée de la Schlitte et des Métiers du Bois
- E8 NEUF-BRISACH**
 - Musée Vauban
 - MAUSA Vauban : Musée d'Art Urbain et de Street Art
- E4 OSENBACH**
 - Observatoire astronomique
- B5 RIBEAUVILLÉ**
 - Conservatoire des Arts et Techniques Graphiques
 - Chocolaterie Daniel Stoffel
- B5 RIQUEWIHR**
 - Musée de la Tour des Voleurs et Maison de vigneron

■ Musée du Dolder



TOURISME MILITAIRE & DE MÉMOIRE

- B6 BERGHEIM**
 - Nécropole de Berghheim
- E1 RIQUEWIHR**
 - Circuit découverte 1914-18
- D3 HOHRRODBERG-LINGE**
 - Circuit découverte de la bataille de 1915
- E1 MITTLACH**
 - Musée de l'Ambulance Alpine
- E1 MITTLACH-METZERAL**
 - Circuit découverte 1914-18
- E8 NEUF-BRISACH - UNESCO**
 - Neuf Brisach, ville idéale de Vauban
- D3 ORBEY**
 - Musée-Mémorial du Linge
- C5 SIGOLSHEIM**
 - Nécropole
- D5 TURCKHEIM**
 - Musée Mémorial des Combats de la Poche de Colmar

PARCS ANIMALIERS

- B5 HUNAWIHR**
 - NaturOparC
 - Jardins des papillons
- D2 LE TANET**
 - La Ferme aux Rennes du Schantzwasen

DÉCOUVERTE DU TERRITOIRE (BATEAU, BARQUE, TRAIN, GYROPODES...)

- C5 - C2 AMMERSCHWIHR ET LAC BLANC**
 - Tours en gyropodes
- B4 AUBURE**
 - Balade à cheval
- D8 BIESHEIM**
 - Promenades en barques sur le Giessen
- D6 COLMAR**
 - Petit train touristique
 - Promenades en barques
 - Promenades en calèche
 - Tour en gyropodes
- D8 EGUISHEIM**
 - Balades en 2 CV et Méhari électrique dans le vignoble



Osenbach



Colmar

■ Petit train touristique

- Train Gourmand du Vignoble
- Tour en gyropodes

E2 METZERAL

■ Balades avec un âne

B5 RIBEAUVILLÉ

■ Petit train touristique

B5 RIQUEWIHR

■ Petit train touristique

■ Tour en gyropode

D4 SCHNEPFENNIED

■ Balades avec les chiens de traîneaux

E2 SONDERNACH

■ Balades avec les chiens de traîneaux

E8 VOLGELSHEIM

■ Circuit combiné Train à Vapeur / Bateau sur le Rhin

E9 VOGELGRUN

■ Écluses

OBSERVATOIRES NATURE

D6 COLMAR

■ Observatoire de la Nature

B5 RIBEAUVILLÉ

■ Espace bien-être et Spa La Piscine

G7 HIRTZFELDEN

■ Maison de la nature

E1 ROUTE DES CRÊTES

■ Maison du Rothenbachkopf

CASINO

B5 RIBEAUVILLÉ

■ Casino de Ribeauvillé

ACTIVITÉS AÉRIENNES

D6 COLMAR

■ Vols en hélicoptère (aérodrome)

■ Vols en montgolfière

■ Sauts en parachute

C3 LAPOUTROIE

■ Site de parapente

B2 LE BONHOMME

■ Site de parapente

E2 SONDERNACH

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente

■ Site de parapente